SPAWN

295

DIGITAL EDITION

TODD MCFARLANE

JASON SHAWN ALEXANDER

ESPACIO DEDICADO A TRADUMAQUETACIONES SIN GRUPO DEFINIDO

SPAWN®

TODD McFARLANE
GUIÓN/HISTORIA

JASON SHAWN ALEXANDER
ARTE

TOM ORZECHOWSKI
LETRAS

FCO PLASCENCIA
COLORES

FRANCESCO MATTINA
PORTADA ARTÍSTICA (A/B)

TODD McFARLANE AND FRANCESCO MATTINA
PORTADA ARTÍSTICA (C)

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

JON GOFF
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

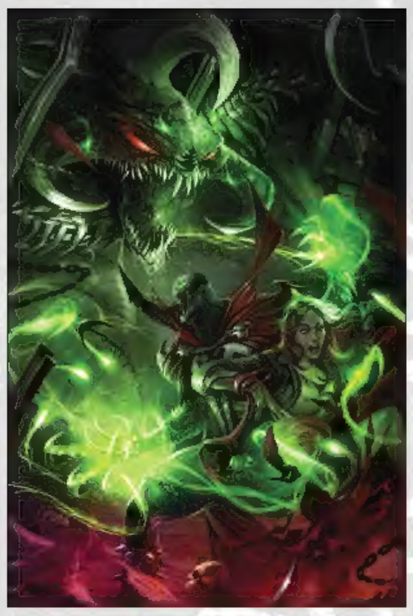
RAZIEL36
MAQUETA

Coordinador de Publicación
SHANNON BAILEY

Producción Artística
JORDAN BUTLER

Publicista para Image Comics
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE



PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Cuando Al Simmons revela ser Spawn, la noticia se expande alrededor del mundo gracias a internet y las redes sociales. El plan definitivo de Spawn es encontrar al asesino de su esposa revelándose a las masas y hace precisamente eso. El antiguo némesis de Spawn, el Violator, se materializa frente a Spawn y le dice que finalmente está poniéndole un final al Hellspawn. Después de una terrible pelea entre los dos, Violator los transporta a un desierto soleado en donde sabe que los poderes de Spawn serán drenados porque no hay sombras para que se oculte. Una vez que los poderes del Hellspawn se fueron, el Violator, ahora en la forma de Clown, perfora su piel y lo cuelga en una cruz para morir.

Spawn #295. March 2019. **Digital Edition**. Published by IMAGE COMICS, 2701 NW Vaughn St, Suite 780 Portland, OR 97210 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2019 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2019 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image

McFARLANE.COM

QUE DESPER-DICIO.

DRIP

DRIP

NUNCA COMPRENDÍ POR QUÉ MALEBOLGIA TE MANTUVO CERCA TANTO TIEMPO.

NO HUBIERA SIDO MI ELEC-CIÓN.

PERO AHORA ÉL SE FUE. NO SABES EL ***GRAN FAVOR*** QUE NOS HICISTE A ALGUNOS DE NOSOTROS CUANDO LO DECAPITASTE.*

EL TIPO NUNCA FUE EL MISMO DESPUÉS DE ESO. Y CONTIGO OCUPÁNDOTE TAMBIÉN DE SATANÁS, ESO DEJÓ UN HUECO BASTANTE GRANDE POR LLENAR. DESAFORTUNADAMENTE PARA TI, LOS QUE LLENARON EL VACÍO, NO TIENEN NINGÚN USO PARA TI. ES POR ESO QUE ME ENVIARON.

NO PRETENDÍA MUTILARME... PERO ¿QUÉ LE VAMOS A HACER? ES MI ERROR. SI VOY A "CLAVAR A ALGUIEN EN UNA CRUZ", LA PRÓXIMA VEZ DEBERÍA TRAER ALGUNOS CLAVOS.

AUNQUE, MIS DEDOS CON GARRAS PARECEN ESTAR HACIENDO EL TRABAJO. ¿CÓMO TE SIENTES, EN TODO CASO?

*Vuelve al número 100

OLVÍDALO.

NO NECESITAS RESPONDER. VEO POR LA ALEGRÍA EN TU ROSTRO, QUE ***ESTO NO ES EXACTAMENTE*** TU COSA FAVORITA.

ESTO ESTÁ BIEN. ME HAS CAUSADO MUCHO DOLOR EN EL PASADO, ASÍ QUE SUPONGO QUE ESTAMOS A MANO.

¿SABES POR QUÉ TE TRAJE AQUÍ?

NO ME IMPORTA.

¡VAMOS!

POR SUPUESTO QUE TE IMPORTA. ESTÁS TAN OBSESIONADO CON OBTENER LAS RESPUESTAS DE QUIEN MATÓ A TU PRECIOSA Y PEQUEÑA ESPOSA, ¿POR QUÉ NO QUIERES MÁS DETALLES?

A MENOS QUE SOLO ESTÉS JUGANDO, Y QUE TODO ESTO ES SOLO UN JUEGO. ENTONCES, VAMOS A DIVERTIRNOS UN POCO.

LICK

¿OYE? ¿QUIERES VER UN TRUCO? NO CREO QUE TE HAYA MOSTRADO ESTE ANTES.

CRACK

CRIK

LOS LIGAMENTOS Y CARTÍLAGOS DEL ENANO INFERNAL SE EXTIENDEN... REFORMÁNDOSE A SÍ MISMOS.

¡¡YES!!

¿TE PARECE FAMILIAR? ¡¿TE RECUERDO A ALGUIEN?!

AYUDÉ A CREAR AL PRIMER "SPAWN". TODO LO QUE HACE SU SIMBIONTE, TUVE UNA MANO EN EL DISEÑO. ¿POR QUÉ CREES QUE EL INFIERNO ME ENVIÓ PARA PROBAR A ***CADA*** SPAWN QUE HA EXISTIDO?

PORQUE ESTOS SABÍAN QUE, SI ALGUNO DE ELLOS PUDIERA DERROTARME, ESE SPAWN EVENTUALMENTE SE HARÍA CARGO DE SU TRONO. PERO NO PUDIERON. NINGÚN SPAWN HA ESTADO CERCA DE DEMOSTRAR SU VALOR.

Y TÚ NO VAS A SER EL PRIMERO. MIERDA, ¡NI SIQUIERA ESTÁS EN EL ***TOP CINCO!***

¿SABES POR QUÉ? PORQUE ERES ESTÚPIDO. ¿REALMENTE CREES QUE EXPONER TU IDENTIDAD TE IBA A PROTEGER DE ALGUNA MANERA?

NO.

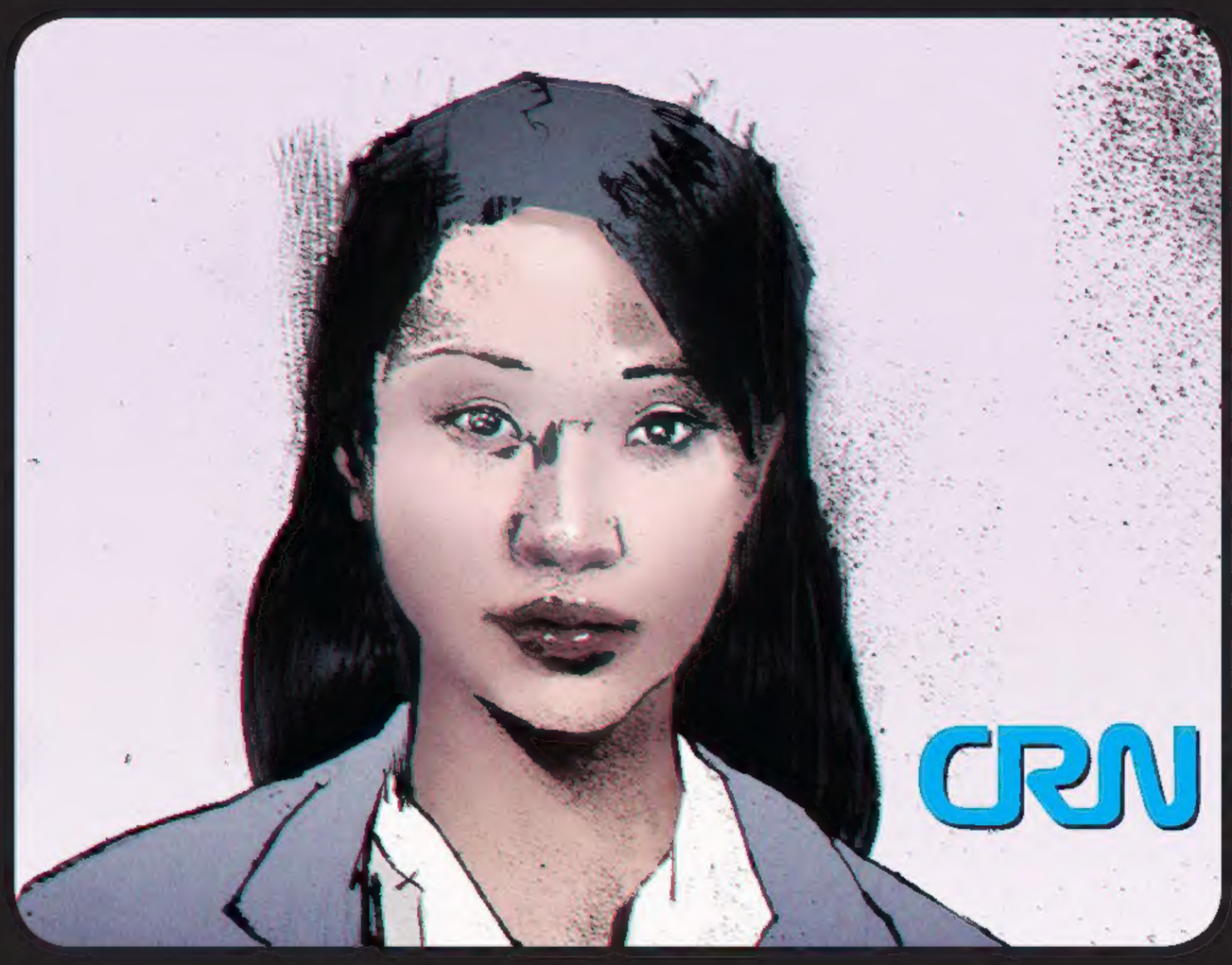
DE HECHO, TUVO EL EFECTO CONTRARIO.

SKRIIII

ELLOS SOLO ME BUSCARON PARA CAPTURARTE, PERO CUANDO HICISTE ESO, CRUZASTE UNA LÍNEA. Y AHORA-- ELLOS NO PUEDEN DEJAR QUE VIVAS.

¡IMAGÍNATE! ESTÁN ALEJÁNDOSE DE TORTURARTE. ASÍ DE ENOJADOS ESTÁN.

ELLOS SOLO QUIEREN QUE TE VAYAS.



Nuestras investigaciones sobre el misterioso regreso del Teniente Coronel Albert Francis Simmons brindan más preguntas que respuestas, así como nuevas, pero limitadas, ideas sobre la trágica historia familiar de un héroe caído. Mientras los oficiales en el Pentágono, y otras agencias gubernamentales y militares han sido incapaces o no están dispuestas a proporcionar los detalles pertinentes de los registros del teniente coronel Simmons, las investigaciones independientes también se quedan cortas.

Una fuente anónima afirma que todos los registros del Pentágono relacionados con la carrera de Simmons han "desaparecido". Nuestra fuente fue muy cuidadosa con su elección de palabras. Dijo: ***"todos los registros se perdieron".*** No se extraviaron. No se archivaron mal. Todo lo que oficialmente registraron y rastrearon relacionado con el servicio militar de Al Simmons ya no existe.

Y ahora, todos los intentos de recoger detalles de cualquier relación militar también han resultado infructuosos. Incluso la familia Simmons, para los que tampoco son ajenos a las muertes inexplicables.

Más esta noche a las once.

Mas noticias preocupantes están apareciendo en la historia de la que todos hablan: Al Simmons, el héroe muerto, pero no muerto, que salvó al presidente Mitchell del asesinato, no es el único relacionado con esta historia cuya vida y muerte ha sido marcada por una tragedia desconocida. Varios medios han intentado ponerse en contacto con los más cercanos a Simmons para descubrir que su exesposa, Wanda Fitzgerald, recientemente murió bajo circunstancias misteriosas. Su esposo viudo, Terrence Fitzgerald, no habla con los medios, y su hija, Cyan Fitzgerald está, presten atención... en ninguna parte. Está perdida. Sin embargo, no se ha presentado oficialmente ningún reporte en su nombre y nadie ha contactado con ella desde que comenzó nuestra investigación sobre el asunto de Simmons.

Pero esperen, hay más... Al Simmons tenía dos hermanos, Marc y Richard. Marc trabaja para el FBI, y lo adivinaron, no ha sido visto ni se ha oído nada de él. Es posible que esté en una misión. Pero nadie lo confirmará. En cuanto a Richard... lamento informar, así como la ex-esposa, el hermano menor de Al Simmons también falleció en circunstancias inexplicables. Continuaremos explorando estos asuntos. Por ahora, los misterios del regreso del teniente coronel Al Simmons solo se hacen más profundos cuanto más cavamos. Quien sabe que encontraremos o dejaremos de encontrar después.

Seamos claros: lo que quieren que creamos es esto... un héroe estadounidense, Albert Francis Simmons, un teniente coronel de nuestras honorables e incuestionables fuerzas armadas y un exmiembro del servicio secreto del expresidente Mitchell-- un hombre que le SIRVIÓ a este país, recibió una bala para SALVAR la vida de un presidente, y MURIÓ EN EL CUMPLIMENTO DEL DEBER - ¡Ahora está sano y salvo!

¡Eso es lo que nos están vendiendo! Eso es lo que ¡creen que SOMOS ¡Eso es lo que ellos creen que TÚ eres! El público estadounidense es ignorante y fácilmente engañado.

Un hombre aparece en un ridículo disfraz y mancilla el nombre y el legado de un héroe caído, y esperan que nos pongamos en fila y aceptemos lo que dicen. ¡Está bien! Lo creeré. Pero alguien por favor dígame...

Si Albert Francis Simmons todavía respira, ¿quién está enterrado, CON HONORES, en su tumba en el cementerio nacional? ¡Oh, esperen! Eso es... todos los que estaban cerca de este hombre están muertos, extraviados o no hablan. Y todos los archivos de su servicio están convenientemente desaparecidos. Linda historia para los PRINCIPALES MEDIOS, pero yo sé la verdad. Mis espectadores saben la verdad. Este hombre es un impostor y cualquiera que diga lo contrario está lleno de *BEEP*.

LOS COMITÉS DE SUPERVISIÓN DEL SENADO Y EL CONGRESO HAN COMENZADO LA LUCHA, MIENTRAS LOS LÍDERES DE AMBAS RAMAS DEL GOBIERNO INSISTEN EN LLEGAR AL FONDO DE POR QUÉ LA INFORMACIÓN DEL TENIENTE CORONEL SIMMONS ESTÁ SIENDO OCULTADA AL PÚBLICO.

LAS REACCIONES ALREDEDOR DEL GLOBO CONTINÚAN LLEGANDO, ASÍ COMO ALGUNOS DENUNCIANTES EN POTENCIA SE ANUNCIA QUE ESTÁN AVANZANDO. PERO LA ÚNICA HISTORIA QUE A TODOS LES CONCIERNE ES, ¿EN DÓNDE DESAPARECIÓ SIMMONS? UNA RECIENTE ENCUESTA ENCONTRÓ QUE LLEGAR A LA VERDAD SOBRE SU IDENTIDAD, ES UNA GRAN PREOCUPACIÓN PARA EL 94% DE LAS PERSONAS.

CRSN

NUESTROS REPORTEROS ESTÁN SIENDO CONTACTADOS POR INNUMERABLES PERSONAS ENTREVISTADAS EN LA CALLE, QUE ESTÁN ASUSTADAS CON LO QUE ESTO PODRÍA SIGNIFICAR. ¿ÉL ES UNA AMENAZA? ¿UN TERRORISTA? NADIE SABE Y ESO ES LO QUE ESTÁ CONDUCIENDO AL ESPANTOSO COMPORTAMIENTO DE LOS MAYORES OFICIALES ELEGIDOS A NIVEL NACIONAL.

TAP

¿SR. ROSEN?

ME GUSTARÍA HABLARLE SOBRE SU ACTUAL SITUACIÓN.

¿Y USTED ES?

SOLO ALGUIEN INTENTANDO AYUDAR.

¿CON QUÉ? Y ¿CÓMO ENTRÓ AQUÍ? SE SUPONE QUE SEGURIDAD DEBE ESCOLTAR A TODOS.

ASÍ FUE.

BIEN, ESTOY UN POCO OCUPADO AHORA, SI USTED QUIERE DEJAR SU NOMBRE EN RECEPCIÓN, ESTOY SEGURO QUE ELLOS...

NO, ELLOS NO.

¿ENTIENDO QUE HA ESTADO PASANDO EL TIEMPO CON AL SIMMONS?

¿DISCÚLPEME?

AHÓRRESE SU ACTO. LE ASEGURO QUE NO TIENE TIEMPO PARA ESO. TIENE ENEMIGOS QUE QUIEREN ENCONTRARLO PORQUE HA ESTADO CON SIMMONS-- O TAL VEZ SOLO LO LLAMAS SPAWN-- DE CUALQUIER MANERA, VAN A VENIR POR TI.

MI NOMBRE ES COGLIOSTRO, POR CIERTO.

CREO QUE AL LO MENCIONÓ.

ESTOY SEGURO QUE LO HIZO.

¡ROSEN! ¡¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO?!

¿POR QUÉ ESTAS PARADO POR AHÍ? ¿VES LO QUE HAY EN LA TV? NECESITO A CADA PERSONA QUE PUEDA EN ESTE TRABAJO. ESTABAS HACIENDO ALGUNAS GRANDES PREGUNTAS ANTES DE QUE TODO ESTO SE QUEBRARA, TE NECESITO CONCENTRADO EN ***ESTA*** HISTORIA. ¡NADA MÁS! ¡PORQUE LAS RESPUESTAS QUE ESTÁN SALIENDO DE LA CASA BLANCA SON PURA MIERDA!

LO SIENTO...

ESTOY SEGURO QUE CUALQUIER HISTORIA QUE TENGA ES IMPORTANTE, SEÑOR, PERO MARC NECESITA CONCENTRARSE EN ESTA HISTORIA PRIMERO.

ÉL LO LLAMARÁ CUANDO LAS COSAS SE RE-ESTABLEZ-CAN.

LO ENTIENDO COMPLETAMENTE. SOLO VINE PARA EN-TREGAR ALGO.

ESTO ES PARA TI, MARC.

MARC ESPERA QUE SU JEFE DESAPAREZCA ENTONCES SE DIRIGE HACIA EL SOBRE

DONDE RÁPIDAMENTE SE DA CUENTA QUE

SANTA MIERDA

ESTÁ SOSTENIENDO EL DESAPARECIDO EXPEDIENTE MILITAR DEL TENIENTE CORO-NEL AL SIMMONS

¿SABES CUÁL ES LA MÁS GRANDE VERGÜENZA EN TODO ESTO? SI TÚ Y YO HUBIÉRAMOS HECHO EQUIPO, ¡PODÍAMOS HABER CONTROLADO TODO! HUBIERA SIDO MAGNÍFICO. PERO TÚ NO PODÍAS VER EL CUADRO COMPLETO. ¿NO ES ASÍ?

ASÍ QUE AHORA, VOY A DESTRIPARTE. COMO LO HICE CON CADA UNO DE LOS OTROS SPAWN.

HAZ LO PEOR QUE PUEDAS.

SHUNK

ESE ES MI PLAN.

SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SHUNK SH

¿QUIERES VER OTRO TRUCO?

VAS A AMAR ESTE.

¡PAM!

SUS ALAS SE RETRAEN

FEK

NO TIENEN QUE HACER ESTO.

DENLE LA ESPALDA A ÉL. ÚNANSE A MI LADO... TODAVÍA HAY TIEMPO.

AÚN CON LO RÁPIDAS QUE SON LAS SERPIENTES, SPAWN ES MÁS RÁPIDO.

AHORA... ES TIEMPO DE QUE TE MUESTRE MIS TRUCOS.

¡LEVÁNTENSE!

LEVÁNTENSE, MIS MASCOTAS. ¡MUÉSTRENLE QUIENES SON!

THE FREAK CRECE DESDE LA ARENA COMO UN MORBOSO FÉNIX

MOSTRÁNDOLES... QUE NO IMPORTA QUE TAN BRILLANTE ARDA EL SOL, SU ÚNICO PROPÓSITO REAL ES CREAR SOMBRAS.

DILE... DILE DONDE VIVIMOS.

LA. OSCURIDAD.

OTRA MASCOTA DE SPAWN EMERGE

TODOS. NOSOTROS. VIVIMOS. EN. LA. OSCURIDAD.

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

UNA TERCERA MASCOTA COMIENZA A APARECER

YO SOY LO QUE ESTÁ PASANDO. ¡EL INFIERNO... COMETIÓ UN ERROR! ¡TODOS USTEDES HAN COMETIDO UN ERROR!

CUANDO EL INFIERNO ME MATÓ, NO MORÍ. ME CONVERTÍ EN **"NO MUERTO"**. HASTA HACE POCO NO SABÍA LO QUE ESO SIGNIFICABA.

AHORA LO SÉ.

COMO EL CIELO Y EL INFIERNO, PUEDO RESUCITAR OTRAS COSAS ADEMÁS DE MÍ. Y LO QUE RESUCITO, LO CONTROLO.

HE ESTADO CONTROLANDO TODO LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS.

HASTA EL ÚLTIMO DETALLE. NADA DE ESTO ES POR ACCIDENTE.

Y LA GUERRA QUE ESTOY A PUNTO DE DESATAR...

TRIP

SNAP

NINGUNO DE USTEDES PUEDE DETENERLA.

NO. ESO NO TE MATARÍA. PERO CONOZCO QUE LO HARÁ.

AHORA... ¿QUIÉN ES TU NUEVO LÍDER?

¡ESTÁS BROMEANDO!

YO NO HAGO ESO.

¿CREES QUE ESTO SE ACABÓ? ¿QUE DE ALGUNA MANERA VAS A GANAR?

¿VAS A APUÑALARME?

NO ESTOY TRATANDO DE GANAR.

¿ENTONCES QUE ESTÁS HACIENDO?

SHUCK

¡ESTOY TRATANDO DE ASUSTARLOS!

SNAP

SNAP

CUANDO LO HAGA, ELLOS HUIRÁN. AHÍ SERÁ CUANDO LOS MATE. ¡PERO PRIMERO, NECESITO ENVIARLES UN MENSAJE QUE LOS HARÁ CORRER!

STAB

PWAKK

CY-GOR. THE FREAK. OVERT-KILL. AÚLLAN AL SOL COMO UNA MANADA DE LOBOS. HORA TRAS HORA GRITAN, HASTA QUE LOS BRILLANTES CIELOS SE DESVANECEN, HASTA CUANDO EL TIEMPO LES ENTREGA EL ÚNICO REGALO QUE LE IMPORTA A ESTAS CRIATURAS... OSCURIDAD. EL TIEMPO UNA VEZ MÁS LES HA TRAÍDO SU AMADO MANTO DE OSCURIDAD.

SHACK

PRONTO TODOS DESAPARECERÁN... DERRITIÉNDOSE EN UNA FRÍA Y NEGRA SOMBRA. Y A MEDIDA QUE LOS VIENTOS NOCTURNOS SE LAMENTAN ANTE LA VISTA DE ESTE GRUPO SIENDO TRAGADOS POR EL SUELO, SU "AMO" LES DA UNA ÚLTIMA ORDEN...

LA GUERRA SE ACERCA. ES HORA DE QUE NOS PREPAREMOS.

EN ALGÚN LUGAR EN UN ESCONDIDO RINCÓN DE LA TIERRA...

HERMANOS, ¿VIERON SUS RESURRECCIONES? ¿LO FÁCIL QUE FUE? ESTE SPAWN ESTÁ A PUNTO DE DESBLOQUEAR SUS "VERDADEROS" PODERES.

CORRE LA VOZ-- NECESITO A CADA GUERRERO DISPONIBLE EN LISTA DE ESPERA.

SIGUE: LA HISTORIA DE ***SPAWN*** Y ***AL SIMMONS.***